

- 2) Amennyiben az első kérdésre igen a válasz, úgy a nemzeti bíró e vizsgálat során milyen szempontokat vehet figyelembe, különösen akkor, ha egy szerződési feltétel nem a szolgáltató székhelye szerinti bíróságot, hanem a székhelyétől eltérő, de ahhoz közel eső bíróság illetékességét köti ki?
- 3) Az Európai Unóról szóló szerződéshez, az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez és az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéshez csatolt Jegyzőkönyv a Bíróság alapokmányáról 23. cikk (1) bekezdése alapján kizárt-e annak lehetősége, hogy a nemzeti bíró az előzetes döntéshozatali eljárásról annak kezdeményezésével egyidejűleg hivatalból tájékoztassa a saját tagállamának igazságügyért felelős miniszterét is?

(¹) HL L 95., 29. o.

A Fővárosi Ítéltábla (Magyar Köztársaság) által 2008. április 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH kontra Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

(C-138/08. sz. ügy)

(2008/C 183/16)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Fővárosi Ítéltábla

Az alapeljárás felei

Felperes: Hochtief AG, Linde-Kca-Dresden GmbH

Alperes: Közbeszerzések Tanácsa Közbeszerzési Döntőbizottság

Beavatkozó: Budapest Főváros Önkormányzata

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződésnek odaítélési eljárásának összehangolásáról szóló, az Európai Közösségek Tanácsa (a továbbiakban: Tanács) 93/37/EGK Irányelvének (¹) 22. Cikke helyébe lépő, az építési beruházásra, az árubeszerzésre és a szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról szóló, az Európai Parlament és a Tanács 2004/18/EK Irányelv (²) 44. Cikk (3) bekezdésében foglalt rendelkezés alkalmazásának helye lehet-e, ha a közbeszerzési eljárás kezdeményezése olyan időben történt, amikor a 2004/18/EK

Irányelv már hatályba lépett, az átültetésére a tagállamok számára biztosított határidő azonban még nem telt le, így az a nemzeti jogba még nem épült be?

- 2) Amennyiben az első kérdésre adott válasz igen, a bíróság további kérdése az, hogy hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos eljárás esetén a 2004/18/EK irányelv 44. cikk (3) bekezdésének arra az előírására figyelemmel, hogy a „meghívott jelentkezők létszámának mindenképpen elegendőnek kell lennie a tényleges verseny biztosításához”, az alkalmas jelentkezők számának korlátozása úgy értendő-e, hogy a második, a szerződések odaítélési szakaszában a minimális létszámnak (három) változatlanul meg kell lennie?
- 3) Amennyiben az első kérdésre adott válasz nem, úgy a bíróság azt a kérdést terjeszti az Európai Bíróság elé, hogy az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélési eljárásának összehangolásáról szóló az Európai Közösségek Tanácsa 93/37/EGK Irányelv (a továbbiakban: irányelv) 22. cikkének (3) bekezdése szerinti az a feltétel, hogy „elegendő számú alkalmas jelentkező” van, úgy értelmezendő-e, hogy a részvételre meghívottak minimum keretszámának (három) megfelelő számú alkalmas jelentkező hiányában nem folytatható az eljárás az ajánlattételre felhívással?
- 4) Amennyiben az Európai Bíróság válasza a harmadik pontban foglalt kérdésre nemleges, akkor a bíróság további kérdése az, hogy a meghívásos eljárásra vonatkozó szabályok között elkülönítetten elhelyezett, az irányelv 22. cikk (2) bekezdésének második fordulata, – azaz „Az ajánlattételre felhívott jelentkezők számának minden körülmények között elegendőnek kell lennie a tényleges verseny biztosításához” alkalmazandó-e a (3) bekezdésben szabályozott kétszakaszos tárgyalásos eljárásra?

(¹) HL L 199., 54. o.

(²) HL L 134., 114. o.

Az Oberlandesgericht Karlsruhe (Németország) által 2008. április 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Rafet Kqiku elleni büntetőeljárás

(C-139/08. sz. ügy)

(2008/C 183/17)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Karlsruhe (Németország)

Az alapeljárás felei

Vádló:

1. Generalstaatsanwaltschaft Karlsruhe
2. Staatsanwaltschaft Konstanz

Vádlott: Rafet Kqiku.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Úgy kell-e értelmezni a 896/2006/EK határozat ⁽¹⁾ 1. és 2. cikkében foglalt szabályozást, hogy a mellékletben felsorolt, svájci és liechtensteini tartózkodási engedélyek a schengeni vívmányokat teljeskörűen végrehajtó tagállamok által kiadott egységes vagy nemzeti vízumukkal egyenértékűként való egyoldalú elismerés erejénél fogva a közös térségen történő átutazásra közvetlenül jogosító tartózkodási engedélynek minősülnek;

vagy

úgy kell-e értelmezni a 896/2006/EK határozat 1. és 2. cikkében foglalt szabályozást, hogy harmadik országok azon állampolgárai, akik a mellékletben felsorolt, a schengeni vívmányokat teljeskörűen végrehajtó tagállamok által egyoldalúan elismert, svájci és liechtensteini tartózkodási engedélyek valamelyikével rendelkeznek, a közös térségen történő átutazás céljából mentesülnek az 539/2001/EK rendelet 1. cikkének (1) bekezdéséből fakadó vízumkötelezettség alól?

⁽¹⁾ HL L 167., 8. o.

A Niedersächsisches Finanzgericht (Németország) által 2008. április 16-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Monika Vollkommer kontra Finanzamt Hannover-Land I

(C-156/08. sz. ügy)

(2008/C 183/18)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Niedersächsisches Finanzgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Monika Vollkommer

Alperes: Finanzamt Hannover-Land I

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv ⁽¹⁾

401. cikke (korábban az 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv ⁽²⁾ 33. cikkének (1) bekezdése) szerinti többszörös forgalmiadó-terhelésre vonatkozó közösségi jogi tilalommal a német ingatlanszerzési adónak az ingatlanszerzési adó alapjába bevont jövőbeli építési munkákra vonatkozó kivetése valamely beépítetlen ingatlan megszerzése (építési munkákból és a telek megszerzéséből álló úgynevezett egységes szolgáltatás) esetén, ha az ingatlanszerzési adóval terhelt építési munkák önálló szolgáltatásként egyúttal a német forgalmi adó alá is tartoznak?

⁽¹⁾ HL L 347., 1. o.

⁽²⁾ HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.

A Hof van beroep te Antwerpen által 2008. április 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Internationaal Verhuis- en Transportbedrijf Jan de Lely kontra Belgische Staat

(C-161/08. sz. ügy)

(2008/C 183/19)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Hof van beroep te Antwerpen

Az alapeljárás felei

Felperes: Internationaal Verhuis- en Transportbedrijf Jan de Lely.

Alperes: Belgische Staat

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni az 1991. június 12-i 1593/91/EGK bizottsági rendeletnek az 1975. november 14-én aláírt, az áruk TIR-igazolvánnyal történő nemzetközi fuvarozásáról szóló egyezmény (TIR-egyezmény) 11. cikkének (1) bekezdésével együttesen értelmezett 2. cikkének (1) bekezdését, hogy a TIR-egyezmény 11. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határidő csak a garanciavállaló egyesületre irányadó, az igazolvány birtokosára azonban nem, illetve hogy a TIR-igazolvány hatóságok általi elfogadásától számított egyéves határidő túllépése az igazolvány birtokosa szempontjából a vámtartozás, illetve a jövedéki adó és a különleges jövedéki adó behajthatóságára és az igazolvány birtokosának felelősségére is kihatással van, továbbá hogy az egyéves határidő túllépése megszünteti az illetékes vámhatóságoknak e tartozás beszedéséhez való jogát?